medieval_german_freiburg

The Magic Old High German Sheet

Irkenni sélbo thisu wórt joh dúa thaz suert wídorort! (O IV,17,21)

Albert-Ludwigs-Universität Freiburg
Deutsches Seminar – Germanistische Mediävistik
Dr. Jonas Hermann, Felix Stürz

nouns

	strong											weak		
	masc.				neut.				fem.			masc.	neut.	fem.
	a	*ja*	*wa*	*i*	*a*	*iz/az*	*ja*	*wa*	*ô*	*jô*	*i*	*n*		
sing. nom.	tag	hirti	lêo	gast	wort	lamb	kunni	horo	gëba	sunte, -ea, -ia, -a	fart	hano	hërza	zunga
gen.	tages	hirtes	lêwes	gastes	wortes	lambes	kunnes	horowes	gëba, -u, -o	sunte, -ea, -a	ferti	hanin, -en	hërzin, -en	zungûn
dat.	tage, -a	hirte	lêwe	gaste	worte, -a	lambe	kunnie, -e	horowe	gëbu, -o	suntiu, -u	ferti			
acc.	tag	hirti	lêo	gast	wort	lamb	kunni	horo	gëba	sunte, -ea, -ia, -a	fart	hanon, -un	hërza	
inst.	tagu, -o	hirtu	—	gastiu, -u	wortu, -o	—	kunniu, -u				fertiu			
plur. nom.	taga	hirte, -a	lêwe	gesti	wort	lembir	kunni	horo	gëba	sunta	ferti	hanon, -un	hërzun	zungûn
gen.	tago	hirto	lêwo	gesteo, -o	worto	lembiro	kunneo, -o	horowo	gëbôno	sunteôno	ferteo, -io, -o	hanôno	hërzôno	zungôno
dat.	tagum, -un, -on	hirtin	lêwen	gestim, -in	wortum, -un, -on	lembiren	kunnim, -um, -in	horowum, -on	gëbôm, -ôn, -on	sunteôm, -ôn	fertim, -in	hanôm, -ôn	hërzôm, ôn	zungôm, -ôn
acc.	taga	hirte, -a	lêwe	gesti	wort	lembir	kunni	horo	gëba	sunta	ferti	hanon, -un	hërzun	zungôn

adjectives

	masc.		neut.		fem.	
	strong	weak	strong	weak	strong	weak
sing. nom.	blint; blintêr	blinto	blint; blintaz	blinta	blint; blintiu	blinta
gen.	blintes	blinten, -in	blintes	blinten, -in	blintera	blintûn
dat.	blintemu, -o		blintemu, -o		blinteru, -o	
acc.	blintan	blinton, -un	blintaz	blinta	blinta	
inst.	blintu		blintu			
plur. nom.	blint; blinte	blinton, -un	blint; blintiu, -u	blinton	blint; blinto	blintûn
gen.	blintero	blintôno	blintero	blintôno	blintero	blintôno
dat.	blintêm, -ên	blintôm, -ôn	blintêm, -ên	blintôm, -ôn	blintêm, -ên	blintôn
acc.	blinte	blinton, -un	blintiu, -u	blintun, -on	blinto	blintûn

pronouns

	personal						demonstrative						interrogative	
	1st pers.	2nd pers.	3rd pers.			refl.								
			masc.	neut.	fem.		masc.	neut.	fem.	masc.	neut.	fem.	masc. fem.	neut.
sing. nom.	ih	dû, du	ër, hër	iz	sî, si, siu	—	dër	daz	diu	dëse, dësêr	diz(=[ts])	dësiu, disiu	(h)wër	(h)waz
gen.	mîn	dîn	sîn	ës, is	ira, iru, iro	sîn	dës		dëra, -u, -o	dësses		dësera	(h)wës	
dat.	mir	dir	imu, imo		iru, iro	(*imu, imo; iru*)	dëmu, dëmo		dëru, -o	dësemu, dësemo		dëseru	(h)wëmu, -o	
acc.	mih	dih	inan, in	iz	sia, sie	sih	dën	daz	dea, dia, die	dësan	diz(=[ts])	dësa	(h)wënan, wën	(h)waz
inst.	—	—	—	—	—	—	diu		—	—	dësiu, dësu	—	—	(h)wiu
plur. nom.	wir	ir	sie	siu	sio	—	dê, dea, dia, die	diu, die	deo, dio	dëse	dësiu, disiu	dëso	—	
gen.	unsêr	iuwêr	iro			(*iro*)	dëro			dësero				
dat.	uns	iu	im, in			(*im, in*)	dêm, dên, deam, dien			dësêm, -ên				
acc.	unsih	iuwih, iuh	sie	siu	sio	sih	dê, dea, dia, die	diu, die	deo, dio	dëse	dësiu, disiu	dëso		

preterite presents

	inf.	pres. ind.			pret. ind.
		sing. 1st/3rd	sing. 2nd	plur. 1st/3rd	sing. 1st/3rd
I	wizzan	weiz	weist	wizzumês, -un	wësta, wista wëssa, wissa
II	*tugan	toug	—	tugen	tohta
III	kunnen *durfan geturren	kan darf gitar	kanst darft gitarst	kunnun durfun giturrun	konda dorfta gitorsta
IV	*sculan	scal, scol sal, sol	scalt solt, solst	sculun suln	scolta solta
V	magan mugan	mag, mac	maht	mugun	mahta mohta
VI	*muozan	muoz	muost	muozun	muosa

conjugation											
			strong	weak			root verbs (aka *-mi* or athematic verbs)			
				-jan	*-ôn*	*-ên*	*to be*	*to do*	*to go*	*to want*
pres. ind.	sing.	1st	ziuhu	suochu	salbôm, -ôn	habêm, -ên	bim, bin	tuon-, an	gân	willu
		2nd	ziuhis(t)	suochis(t)	salbôs(t)	habês(t)	bist	tuos(t), tuis	gâs; gês(t)	wili
		3rd	ziuhit	suochit	salbôt	habêt	ist	tuot, -at, -it	gât; gêt	wili, wilit
	plur.	1st	ziohemês, -ên	suochemês, -ên	salbômês, -ôn	habêmês, -ên	birum, birun	tuomês, tuon	gâmes, gêmes	wellemês, -ên
		2nd	ziohet	suochet	salbôt	habêt	birut	tuot	gêt	wellet
		3rd	ziohent	suochent	salbônt	habênt	sint, sintun	tuont, -ant	gânt; gênt	wellent
pres. subj.	sing.	1st	ziohe	suoche	salbo, -ôe	habe	sî	tue, tuoe	[gange O, N]	welle
		2nd	ziohês(t)	suochês(t)	salbôs(t), -oês(t)	habês(t)	sîs(t)	tues(t)	[gangês B]	wellês(t)
		3rd	ziohe	suoche	salbo, -ôe	habe	sî	tue, tuo, tuoe	gê	welle
	plur.	1st	ziohemês, -ên	suochêm, -ên; -emês	salbôêm, -ôn, -ômes	habêm, -ên	sîn	tuon	[gangen O]	wellên
		2nd	ziohêt	suochêt	salboênt (N)	habêt	sît	tuoiênt (N)	gêt	wellêt
		3rd	ziohên	suochên	salbôn, -ôên	habên	sîn	tuon	gên	wellên
pres. part.	ziohenti, -anti			suochenti, -anti	salbônti	habênti	wësanti	tuonti, -anti	gânti; gênti	wellenti
pret. ind.	sing.	1st	zôh	suohta	salbôta	habêta	was	tëta	giang, gieng	wolta
		2nd	zugi	suohtôs(t)	salbôtôs(t)	habêtôs(t)	wâri	tâti	giangi, giengi	woltos(t)
		3rd	zôh	suohta	salbôta	habêta	was	tëta	giang, gieng	wolta
	plur.	1st	zugumês, -un	suohtum, -un, -umês	salbôtum, -un, -umês	habêtun, -umês	wârun	tâtumes	giangun	woltun
		2nd	zugut	suohtut	salbôtut	habêtut	wârut	tâtut	giengut (T)	woltut
		3rd	zugun	suohtun	salbôtun	habêtun	wârun	tâtun	giangun	woltun
pret. subj.	sing.	1st	zugi	suohti	salbôti	habêti	wâri	tâti	giangi	wolti
		2nd	zugîs(t)	suohtîs(t)	salbôtîs(t)	habêtîs(t)	wârist	tâtîst	giangis	woltist (N)
		3rd	zugi	suohti	salbôti	habêti	wâri	tâti	giangi	wolti
	plur.	1st	zugîmês, -în	suohtîn	salbôtîm, -în, -îmês	habêtîn	wârîm	tâtîn	giangîn	woltîn
		2nd	zugît	suohtît	salbôtît	habêtît	wârît	tâtît	—	—
		3rd	zugîn	suohtîn	salbôtîn	habêtîn	wârîn	tâtîn	giangîn	woltîn
pret. part.	gizogan			gisuochit	gisalbôt	gihabêt	—	gitân	gigangan	
infinitive	ziohan			suochen	salbôn	habên	sîn, wësan	tuon	gân; gên	wellen
gerund gen. dat.	ziohannes ziohanne			suochennes suochenne	salbônnes salbônne	habênnes habênne	—	tuonnes tuonne	ganganne	—
imperative	sing.	2nd	ziuh	suochi	salbo	habe	bis, wis	tuo, tua	gang	—
	plur.	1st	ziohemês	suochemês	salbômês	habêmês	—	tuomês	gâmês; gêmês, gên	—
		2nd	ziohet	suochet	salbôt	habêt	sît, wëset	tuot	gât; gêt	—

ablaut and formerly reduplicating verbs				
	inf.	pret. sing. 1st/3rd	pret. plur. 1st/3rd	pret. part.
I	î + cons. î + h or w	**ei** **ê**	**i**	**i**
	rîtan zîhan	r**ei**t z**ê**h	r**i**tun z**i**gun	gir**i**tan giz**i**gan
II	io/iu/û + cons. io + dent. or h	**ou** **ô**	**u (ûw)**	**o (ûw)**
	liogan biotan	l**ou**g b**ô**t	l**u**gun b**u**tun	gil**o**gan gib**o**tan
III	i + nasal + cons. ë + liquid + cons.	**a** **a**	**u** **u**	**u** **o**
	bintan wërfan	b**a**nt w**a**rf	b**u**ntun w**u**rfun	gib**u**ntan giw**o**rfan
IV	ë + nasal/liquid ë + hh	**a**	**â**	**o**
	nëman sprëhhan	n**a**m spr**a**h	n**â**mun spr**â**hhun	gin**o**man gispr**o**hhan
V	ë + cons. i + double cons.	**a**	**â**	**ë**
	gëban sitzen	b**a**t s**a**z	b**â**tun s**â**zun	gigëban gisëzzan
VI	a + nasal/liquid a + cons. or hs, sk a/e + double cons.	**uo**	**uo**	**a**
	faran wahsan skepfen	f**uo**r w**uo**hs sk**uo**f	f**uo**run w**uo**hsun sk**uo**fun	gif**a**ran giw**a**hsan gisk**a**ffan
VII 1a	a + ll, nn a + l or n + cons. â + h	**ia > ie**	**ia > ie**	**a**
	fallan haltan fâhan	f**ia**l h**ia**lt f**ia**ng	f**ia**lun h**ia**ltun f**ia**ngun	gif**a**llan gih**a**ltan gif**a**ngan
VII 1b	â + cons.	**ia > ie**	**ia > ie**	**â**
	râtan	r**ia**t	r**ia**tun	gir**â**tan
VII 1c	ei + cons.	**ia > ie**	**ia > ie**	**ei**
	heizan	h**ia**z	h**ia**zun	gih**ei**zan
VII 2	ou + cons. ô + cons. uo + cons.	**eo > io > ie**	**eo > io > ie**	**ou** **ô** **uo**
	loufan stôzan wuofan	l**eo**f st**eo**z w**eo**f	l**eo**fun st**eo**zun w**eo**fun	gil**ou**fan gist**ô**zan giw**uo**fan

Paradigms according to Wilhelm Braune and Frank Heidermanns, *Althochdeutsche Grammatik I* (17th ed.), revised with the *Old German Reference Corpus* (1.2: Lars Erik Zeige, Gohar Schnelle, Martin Klotz, Karin Donhauser, Jost Gippert, Rosemarie Lühr. 2022), excluding forms not attested in the corpus or only in Notker (except where he is the only source).